

О ратификации Соглашения в форме обмена нотами между Правительством Республики Казахстан и Организацией Североатлантического Договора об условиях пребывания и деятельности офицера связи НАТО в Республике Казахстан

Закон Республики Казахстан от 20 октября 2008 года N 71-IV

Ратифицировать Соглашение в форме обмена нотами между Правительством Республики Казахстан и Организацией Североатлантического Договора об условиях пребывания и деятельности офицера связи НАТО в Республике Казахстан, подписанное в Брюсселе 7 сентября и Астане 1 ноября 2007 года.

П р е з и д е н т

Республики Казахстан

Н. Назарбаев

SG(2007)0626

7 сентября 2007 г.

Ваше Превосходительство ,

1. Я имею честь сослаться на стремление улучшить меры взаимодействия между Правительством Республики Казахстан и Организацией Североатлантического Договора (НАТО). Принимая во внимание, что улучшение мер взаимодействия с Правительством Республики Казахстан будет играть существенную роль в построении отношений в рамках Совета Евро-Атлантического партнерства (СЕАП) и программы "Партнерство во имя мира", способствовать лучшему пониманию решения НАТО о фокусировании особого внимания на регионе Центральной Азии и Кавказа, а также в ответ на предложение Казахстана расширить взаимодействие с НАТО и в соответствии с решением, принятым НАТО на Стамбульском саммите в 2004 году, я имею честь предложить назначение Организацией Североатлантического Договора офицера связи **Н А Т О / П И М** .

2. Офицер связи НАТО/ПИМ должен осуществлять взаимодействие с соответствующими структурами Республики Казахстан, ответственными за вопросы сотрудничества в рамках программы "Партнерство во имя мира" (ПИМ), с их аппаратом; способствовать практическому сотрудничеству между Республикой Казахстан и НАТО; оказывать помощь и предоставлять консультации по реализации программ сотрудничества и мероприятий в рамках программы "Процесс планирования и анализа" (ПАРП), Индивидуального плана действий партнерства (ИПДП), Плана действий партнерства по оборонному строительству (ПДП-ОС) и Плана действий партнерства по борьбе с терроризмом (ПДП-Т).

2.1 Офицер связи НАТО/ПИМ может также осуществлять подобную деятельность с другим(и) государством (государствами) региона.

2.2 Офицер связи НАТО/ПИМ будет информировать Министерство обороны

Республики Казахстан о периоде своего отсутствия в Республике Казахстан.

3. Правительство Республики Казахстан и НАТО согласны с тем, что деятельность офицера НАТО/ПИМ будет включать, в частности:

(а) предоставление консультаций и содействия властям Республики Казахстан в реализации ИПДП, ПДП-ОС, ПАРП, ПДП-Т;

(b) предоставление консультаций и помощи Правительству Республики Казахстан в деятельности в рамках ПИМ и, в особенности, по ИПДП и Индивидуальной программе партнерства (ИПП), где это уместно;

(с) предоставление консультаций и помощи в организации визитов представителей НАТО, связанных с реализацией ИПДП и ИПП, где это уместно, а также ПАРП, П Д П - О С , П Д П - Т ;

(d) взаимодействие с контактными посольствами государства-члена НАТО (и посольствами стран-членов СЕАП, когда это уместно) в Республике Казахстан и регулярное предоставление им новейшей информации.

4. НАТО будет информировать Министерство иностранных дел Республики Казахстан о назначении, прибытии и убытии офицера связи НАТО/ПИМ.

4.1. В целях обеспечения безопасности, офицер связи НАТО будет информировать Министерство обороны о его (ее) передвижении по территории Республики Казахстан.

5. Центральные и местные органы власти будут содействовать деятельности офицера связи НАТО/ПИМ, включая организацию контактов офицера связи НАТО/ПИМ с представителями ведомств, старшими должностными лицами правительства.

5.1 Офицер связи НАТО/ПИМ может устанавливать контакты со средствами массовой информации в рамках своих полномочий и использовать содействие пресс-службы Министерства обороны Республики Казахстан.

5.2 Офицер связи НАТО/ПИМ будет предоставлять Правительству Республики Казахстан необходимую информацию, которая будет способствовать укреплению отношений и практического сотрудничества.

5.3 Офицер связи НАТО/ПИМ будет проводить регулярные встречи с ведомствами и структурами Республики Казахстан относительно реализации ИПДП.

6. В случае необходимости представители других структур Правительства Республики Казахстан и неправительственных организаций могут быть приглашены на встречи между офицером связи НАТО/ПИМ и властями Республики Казахстан с согласия соответствующих инстанций обеих сторон.

7. Правительство Республики Казахстан предоставит офицеру связи НАТО/ПИМ и его (ее) семье привилегии, иммунитеты и льготы, эквивалентные тем, которые обычно предоставляются дипломатическому персоналу дипломатических представительств, аккредитованных в Республике Казахстан, в соответствии с Венской конвенцией о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 года.

8. Без посягательства на его (ее) привилегии и иммунитеты, применимые по другим

соответствующим международным договорам, соблюдение законов и нормативных документов Республики Казахстан будет обязанностью офицера связи НАТО/ПИМ. Офицер связи НАТО/ПИМ не должен осуществлять в Республике Казахстан какую-либо иную профессиональную или коммерческую деятельность в целях личного обогащения; он (она) также должен (должна) воздерживаться от любых других действий, несовместимых с характером его(ее) служебных обязанностей, как это определено настоящей нотой.

9. Правительство Республики Казахстан предоставит офицеру связи НАТО/ПИМ необходимую площадь для офиса в помещении соответствующей структуры, отвечающей за вопросы сотрудничества в рамках ПИМ, оборудование и административно-хозяйственную поддержку. Площадь под офис предоставляется офицеру связи НАТО/ПИМ на временной основе, без взимания арендной платы. Эксплуатационные расходы принимает на себя НАТО.

9.1 Площадь для офиса, используемая офицером связи НАТО/ПИМ, не должна использоваться каким-либо образом, несовместимым с его (ее) функциями, как это определено настоящей нотой или иными договорами, действующими между Правительством Республики Казахстан и НАТО.

10. Правительство Республики Казахстан предоставит офицеру связи НАТО/ПИМ во временное пользование автомашину, водителя, переводчика, в случае необходимости, для выполнения им своих служебных обязанностей.

11. Правительство Республики Казахстан и НАТО согласуют условия обеспечения безопасности площади офиса до того, как офицер связи НАТО/ПИМ приступит к исполнению своих служебных обязанностей.

11.1 Правительство Республики Казахстан предпримет все необходимые меры, чтобы обеспечить соответствующую безопасность офицера связи НАТО/ПИМ.

12. Любые разногласия между Правительством Республики Казахстан и НАТО относительно деятельности офицера связи НАТО/ПИМ будут разрешаться дипломатическим путем.

13. По взаимному согласию Сторон, в Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемыми частями Соглашения. Данные протоколы вступают в силу с даты получения НАТО письменного уведомления Правительства Республики Казахстан об их р а т и ф и к а ц и и .

14. Соглашение заключается на неопределенный срок и остается в силе до истечения трех месяцев с даты получения одной из Сторон соответствующего письменного уведомления другой стороны об ее намерении прекратить его действие, за исключением разрешения претензий, которые возникли до дня, с которого прекращение вступает в силу.

15. Если вышеизложенное приемлемо для Правительства Республики Казахстан, это

письмо и Ваш ответ будут составлять Соглашение между Правительством Республики Казахстан и НАТО, которое вступит в силу с даты получения НАТО письменного уведомления Правительства Республики Казахстан о ратификации Соглашения.

Яап де Хооп Схеффер

*Его Превосходительству
г - н у М а р а т у Т а ж и н у
М и н и с т р у и н о с т р а н н ы х д е л*

Республики Казахстан

г. Астана, 1 ноября 2007 г.

Ваше Превосходительство ,

Имею честь сообщить Вам, что сегодня 1 ноября 2007 г. Ваша Нота была получена, в которой говорится следующее:

"1. Я имею честь сослаться на стремление улучшить меры взаимодействия между Правительством Республики Казахстан и Организацией Североатлантического Договора (НАТО). Принимая во внимание, что улучшение мер взаимодействия с Правительством Республики Казахстан будет играть существенную роль в построении отношений в рамках Совета Евро-Атлантического партнерства (СЕАП) и программы "Партнерство во имя мира", способствовать лучшему пониманию решения НАТО о фокусировании особого внимания на регионе Центральной Азии и Кавказа, а также в ответ на предложение Казахстана расширить взаимодействие с НАТО и в соответствии с решением, принятым НАТО на Стамбульском саммите в 2004 году, я имею честь предложить назначение Организацией Североатлантического Договора офицера связи Н А Т О / П И М .

2. Офицер связи НАТО/ПИМ должен осуществлять взаимодействие с соответствующими структурами Республики Казахстан, ответственными за вопросы сотрудничества в рамках программы "Партнерство во имя мира" (ПИМ), с их аппаратом; способствовать практическому сотрудничеству между Республикой Казахстан и НАТО; оказывать помощь и предоставлять консультации по реализации программ сотрудничества и мероприятий в рамках программы "Процесс планирования и анализа" (ПАРП), Индивидуального плана действий партнерства (ИПДП), Плана действий партнерства по оборонному строительству (ПДП-ОС) и Плана действий партнерства по борьбе с терроризмом (ПДП-Т).

*Его Превосходительству
г - н у Я а п д е Х о о п С х е ф ф е р у
Г е н е р а л ь н о м у С е к р е т а р ю
О р г а н и з а ц и и С е в е р о а т л а н т и ч е с к о г о
Д о г о в о р а (Н А Т О)*

Брюссель

2.1 Офицер связи НАТО/ПИМ может также осуществлять подобную деятельность с другим(и) государством (государствами) региона.

2.2 Офицер связи НАТО/ПИМ будет информировать Министерство обороны Республики Казахстан о периоде своего отсутствия в Республике Казахстан.

3. Правительство Республики Казахстан и НАТО согласны с тем, что деятельность офицера НАТО/ПИМ будет включать, в частности:

(а) предоставление консультаций и содействия властям Республики Казахстан в реализации ИПДП, ПДП-ОС, ПАРП, ПДП-Т;

(б) предоставление консультаций и помощи Правительству Республики Казахстан в деятельности в рамках ПИМ и, в особенности, по ИПДП и Индивидуальной программе партнерства (ИПП), где это уместно;

(с) предоставление консультаций и помощи в организации визитов представителей НАТО, связанных с реализацией ИПДП и ИПП, где это уместно, а также ПАРП, П Д П - О С , П Д П - Т ;

(d) взаимодействие с контактным посольством государства-члена НАТО (и посольствами стран-членов СЕАП, когда это уместно) в Республике Казахстан и регулярное предоставление им новейшей информации.

4. НАТО будет информировать Министерство иностранных дел Республики Казахстан о назначении, прибытии и убытии офицера связи НАТО/ПИМ.

4.1 В целях обеспечения безопасности, офицер связи НАТО будет информировать Министерство обороны о его (ее) передвижении по территории Республики Казахстан.

5. Центральные и местные органы власти будут содействовать деятельности офицера связи НАТО/ПИМ, включая организацию контактов офицера связи НАТО/ПИМ с представителями ведомств, старшими должностными лицами правительства.

5.1 Офицер связи НАТО/ПИМ может устанавливать контакты со средствами массовой информации в рамках своих полномочий и использовать содействие пресс-службы Министерства обороны Республики Казахстан.

5.2. Офицер связи НАТО/ПИМ будет предоставлять Правительству Республики Казахстан необходимую информацию, которая будет способствовать укреплению отношений и практического сотрудничества.

5.3. Офицер связи НАТО/ПИМ будет проводить регулярные встречи с ведомствами и структурами Республики Казахстан относительно реализации ИПДП.

6. В случае необходимости представители других структур Правительства Республики Казахстан и неправительственных организаций могут быть приглашены на встречи между офицером связи НАТО/ПИМ и властями Республики Казахстан с согласия соответствующих инстанций обеих сторон.

7. Правительство Республики Казахстан предоставит офицеру связи НАТО/ПИМ и его (ее) семье привилегии, иммунитеты и льготы, эквивалентные тем, которые обычно предоставляются дипломатическому персоналу дипломатических представительств,

аккредитованных в Республике Казахстан, в соответствии с Венской конвенцией о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 года.

8. Без посягательства на его (ее) привилегии и иммунитеты, применимые по другим соответствующим международным договорам, соблюдение законов и нормативных документов Республики Казахстан будет обязанностью офицера связи НАТО/ПИМ. Офицер связи НАТО/ПИМ не должен осуществлять в Республике Казахстан какую-либо иную профессиональную или коммерческую деятельность в целях личного обогащения; он (она) также должен (должна) воздерживаться от любых других действий, несовместимых с характером его(ее) служебных обязанностей, как это определено настоящей нотой.

9. Правительство Республики Казахстан предоставит офицеру связи НАТО/ПИМ необходимую площадь для офиса в помещении соответствующей структуры, отвечающей за вопросы сотрудничества в рамках ПИМ, оборудование и административно-хозяйственную поддержку. Площадь под офис предоставляется офицеру связи НАТО/ПИМ на временной основе, без взимания арендной платы. Эксплуатационные расходы принимает на себя НАТО.

9.1 Площадь для офиса, используемая офицером связи НАТО/ПИМ, не должна использоваться каким-либо образом, несовместимым с его (ее) функциями, как это определено настоящей нотой или иными договорами, действующими между Правительством Республики Казахстан и НАТО.

10. Правительство Республики Казахстан предоставит офицеру связи НАТО/ПИМ во временное пользование автомашину, водителя, переводчика, в случае необходимости, для выполнения им своих служебных обязанностей.

11. Правительство Республики Казахстан и НАТО согласуют условия обеспечения безопасности площади офиса до того, как офицер связи НАТО/ПИМ приступит к исполнению своих служебных обязанностей.

11.1 Правительство Республики Казахстан предпримет все необходимые меры, чтобы обеспечить соответствующую безопасность офицера связи НАТО/ПИМ.

12. Любые разногласия между Правительством Республики Казахстан и НАТО относительно деятельности офицера связи НАТО/ПИМ будут разрешаться дипломатическим путем.

13. По взаимному согласию Сторон, в Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемыми частями Соглашения. Данные протоколы вступают в силу с даты получения НАТО письменного уведомления Правительства Республики Казахстан об их р а т и ф и к а ц и и .

14. Соглашение заключается на неопределенный срок и остается в силе до истечения трех месяцев с даты получения одной из Сторон соответствующего письменного уведомления другой стороны об ее намерении прекратить его действие, за

исключением разрешения претензий, которые возникли до дня, с которого
п р е к р а щ е н и е в с т у п а е т в с и л у .

15. Если вышеизложенное приемлемо для Правительства Республики Казахстан, это письмо и Ваш ответ будут составлять Соглашение между Правительством Республики Казахстан и НАТО, которое вступит в силу с даты получения НАТО письменного уведомления Правительства Республики Казахстан о ратификации Соглашения".

От имени Правительства Республики Казахстан имею честь подтвердить предыдущие договоренности, а также то, что нота Вашего Превосходительства и данная нота образуют Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Организацией Североатлантического Договора (НАТО), которое вступит в силу в день получения НАТО письменного уведомления о выполнении Правительством Республики Казахстан внутригосударственных процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения.

Пользуясь случаем, возобновляю уверения в своем высоком уважении.

Марат Тажин